



LAMINATE/PARQUET REPAIR KIT PLPRS 1,5 B3

(FI)

LAMINAATIN JA PARKETIN KORJAUSSETTI

Käyttöohje

(SE)

REPARATIONSSATS FÖR LAMINAT/PARKETT

Bruksanvisning

(PL)

ZESTAW DO NAPRAWY LAMINATU/PARKIETU

Instrukcja obsługi

(LT)

LAMINATO/PARKETO REMONTO RINKINYS

Naudojimo instrukcija

(EE)

LAMINAADI/PARKETI PARANDUSKOMPLEKT

Kasutusjuhend

(LV)

LAMINĀTA/PARKETA LABOŠANAS KOMPLEKTS

Lietošanas pamācība

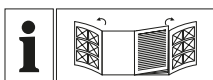
(DE)

(AT)

(CH)

LAMINAT-/PARKETT-REPARATURSET

Bedienungsanleitung



FI

Käännä ennen lukemista molemmat kuvalliset sivut esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut båda bildsidorna och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się zwszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite abu lapus su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist mõlemad joonistega leheküljed lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

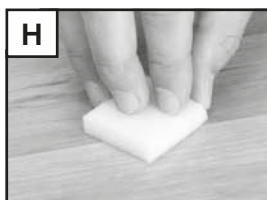
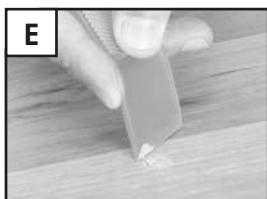
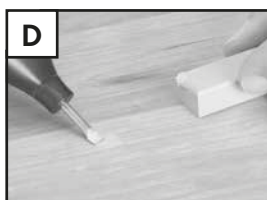
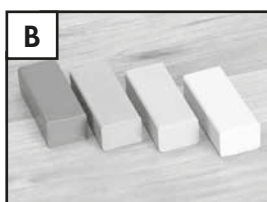
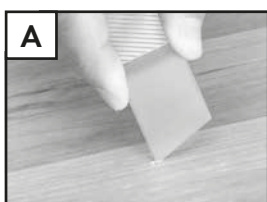
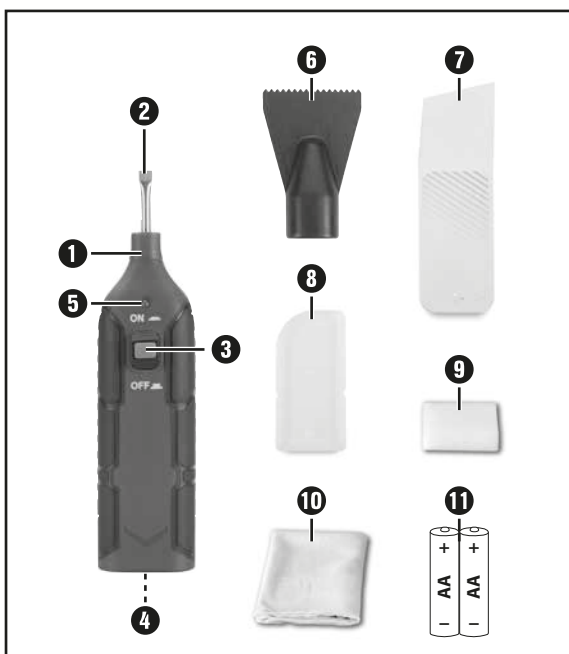
LV

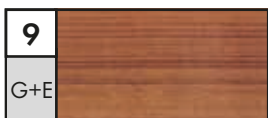
Pirms lasīšanas atlokiet abas lappuses ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	13
PL	Instrukcja obsługi	Strona	25
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	39
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	51
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	65
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	79





Sisällysluettelo

Johdanto	2
Vastuunrajoitus	2
Määräystenmukainen käyttö	2
Käytetyt varoitukset	3
Turvallisuus	3
Ohjeita paristojen turvalliseen käsittelyyn	4
Tärkeitä turvallisuusohjeita	5
Käyttöönotto	6
Toimitussisältö ja toimituksen tarkastaminen	6
Pakkauksen hävittäminen	6
Paristojen asettaminen/vaihtaminen	6
Käyttöelementit	7
Värien sekoitustaulukko	7
Käyttö	8
Vahansulattimen kärjen kuumentaminen	8
Käyttöesimerkit	8
Vianmääritys	9
Vikojen syyt ja korjaaminen	9
Puhdistaminen	10
Laitteen säilyttäminen sen ollessa käyttämättömänä	10
Hävittäminen	10
Laitteen hävittäminen	10
Paristojen hävittäminen	10
Liite	11
Tekniset tiedot	11
Kompernass Handels GmbH:n takuu	11
Huolto	12
Maahantuoja	12

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta! Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin ennen tuotteen käyttöä. Käytä tätä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje huolellisesti. Jos myyt tuotteen tai luovutat sen eteenpäin, liitä mukaan kaikki asiakirjat.

Vastuurajoitus

Kaikki tämän käyttöohjeen sisältämät tekniset tiedot sekä liitântää ja käyttöä koskevat ohjeet vastaavat painohetkellä viimeisintä tiedon tasoa, ja ne on annettu tähänastisen kokemuksemme ja parhaan tietämyksemme mukaan. Tämän käyttöohjeen tietojen, kuvien ja kuvausten perusteella ei voida esittää minkäänlaisia korvausvaatimuksia. Valmistaja ei vastaa minkäänlaisista vahingoista, joiden syynä on käyttöohjeen noudattamatta jättäminen, määräystenvastainen käyttö, asiattomasti suoritettut korjaukset, luvattomat muutokset tai muiden kuin hyväksytyjen varaosien käyttö.

Määräystenmukainen käyttö

Laminaatin/Parketin korjaussetti on tarkoitettu laminaatin, parketin, korkkimaton sekä puu- ja muovilattiapintojen korjaamiseen. Älä käytä sitä pinnoille, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa. Toimitukseen sisältyvä vahansulatin on tarkoitettu ainoastaan tähän soveltuvan kovavaahan sulattamiseen. Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen, eikä teolliseen käyttöön. Käytä laitetta vain kuivissa tiloissa/sisätiloissa. Muu tai laajempi käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi. Emme vastaa minkäänlaisista määräysten vastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

Käytetyt varoitukset

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia varoituksia:

VAARA

Tämän vaaratason varoitus on merkinä mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta.

Mikäli vaarallista tilannetta ei estetä, se voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia loukkaantumisia.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita kuoleman tai vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi.

VAROITUS

Tämän vaaratason varoitus on merkinä mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta.

Mikäli vaarallista tilannetta ei estetä, se voi aiheuttaa loukkaantumisia.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita henkilövahinkojen välttämiseksi.

HUOMIO

Tämän vaaratason varoitus varoittaa mahdollisesta aineellisesta vahingosta.

Mikäli tilannetta ei estetä, se voi aiheuttaa esinevahinkoja.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita esinevahinkojen välttämiseksi.

OHJE

- Ohje sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käsittelyä.

Turvallisuus

Tämä luku sisältää tärkeitä laitteen käsittelyä koskevia turvallisuusohjeita. Tämä laite on säädettyjen turvallisuusmääräysten mukainen. Asiaton käsittely voi aiheuttaa henkilö- ja esinevahinkoja.

VAARA

- Älä käytä laitetta paikoissa, joissa on olemassa tulipalo- tai räjähdysvaara, esim. palavien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä.

Ohjeita paristojen turvalliseen käsittelyyn

⚠ VAROITUS

Paristojen vääränlainen käsittely voi johtaa tulipaloon, räjähdykseen, vaarallisten aineiden vuotamiseen tai muihin vaaratilanteisiin!

- Älä koskaan anna paristoja lasten käsiin.
- Huolehdi siitä, ettei kukaan nielaise paristoja.
- Pariston nielaiseen henkilön tulee välittömästi hakeutua lääkärin hoitoon.
- Käytä ainoastaan ilmoitettua paristotyyppiä.
- Älä koskaan lataa paristoja uudelleen.
- Poista ladattavat paristot laitteesta ennen lataamista.
- Älä koskaan heitä paristoja tuleen tai veteen.
- Älä altista paristoja korkeille lämpötiloille tai suoralle auringonvalolle.
- Älä koskaan avaa äläkä taivuta paristoja.
- Älä oikosulje liitospuristimia.
- Poista tyhjät paristot laitteesta ja hävitä ne turvallisesti.
- Älä käytä yhdessä erilaisia paristotyypejä äläkä uusia ja käytettyjä paristoja.
- Aseta paristot aina laitteeseen navat oikein päin.
- Poista paristot, jos et käytä laitetta pitkään aikaan.
- Tarkasta paristot säännöllisesti. Vuotavat paristot aiheuttavat loukkaantumisvaaran ja voivat vaurioittaa laitetta.
- Käsittele vuotaneita paristoja suojakäsineet kädessä! Puhdista paristojen ja laitteen kontaktipinnat sekä paristokotelo tarvittaessa kuivalla liinalla.

Pyri estämään kemikaalien joutuminen kosketuksiin ihon ja limakalvojen sekä erityisesti silmien kanssa. Jos kemikaalia pääsee iholle, limakalvoille tai silmiin, huuhtelee nämä viipymättä runsaalla vedellä ja hakeudu heti lääkärin hoitoon.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Laitteen turvallisessa käsittelyssä on noudatettava seuraavia turvallisuusohjeita:

- Tarkista laite ennen käyttöä mahdollisten ulkoisten vaurioiden varalta. Älä ota viallista tai pudonnutta laitetta käyttöön.
- Älä tee laitteeseen omatoimisia muutoksia.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai puutteellisen kokemuksen ja/tai tiedon omaavat henkilöt, kun heitä valvotaan tai kun heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Suojaa laite kosteudelta ja varo, ettei laitteen sisään pääse nestettä.
- Älä käytä laitetta avoimen tulen (esim. kynttilöiden) läheisyydessä.
- Älä altista laitetta suoralle auringonpaisteelle.
- Estä vahansulattimen tahaton päällekytketyminen.
- Varo, ettei vahansulattimen kärki koske ihoa, ja suojaa itsesi valuvalta vahalta. Palovammavaara!

Käyttöönotto

VAARA

Varo henkilö- ja omaisuusvahinkoja laitteen käytön yhteydessä!

- Pakkausmateriaaleilla ei saa leikkiä. Tukehtumisvaara.

Toimitussisältö ja toimituksen tarkastaminen

Laminaatin/Parketin korjaussetti toimitetaan vakiona seuraavin osin:

- Vahansulatin
- Puhdistuskaavin
- Höyläyslata
- Reunoiltaan pyöristetty lasta
- 11 kovavahatankoa
- Hiontasieni
- Puhdistusliina
- 2 x 1,5 voltin AA/LR6/Mignon-tyypin paristoa
- Säilytyslaatikko
- Tämä käyttöohje

OHJE

- Tarkista toimituksen täydellisyys ja osat mahdollisten näkyvien vaurioiden varalta.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai puutteellisen pakkauksen tai kuljetuksen aiheuttamia vaurioita, käänny huoltomme palvelunumeron puoleen (katso luku **Huolto**).

Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää.

Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



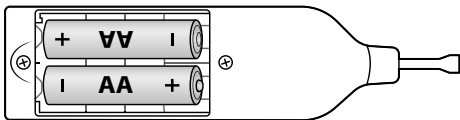
Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja hävitä ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: Muovit, 20–22: Paperi ja pahvi, 80–98: Yhdistelmäateriaalit.

Paristojen asettaminen/vaihtaminen

Vahansulattimeen tarvitaan 2 x 1,5 voltin AA/LR6/Mignon-tyypin paristoa.

- ◆ Avaa vahansulattimen **1** taustapuolella oleva paristolokero **4**.
- ◆ Aseta paristot vahansulattimeen **1** paristolokerossa **4** olevien merkintöjen mukaan (ks. kuva 1).

- ♦ Sulje sen jälkeen paristolokero ④.



Kuva 1

Käyttöelementit

- ① Vahansulatin
- ② Vahansulattimen kärki
- ③ Aktivointipainike ON / OFF
- ④ Paristolokero
- ⑤ Punainen LED
- ⑥ Puhdistuslasta
- ⑦ Höyläyslasta
- ⑧ Reunoiltaan pyöristetty lasta
- ⑨ Hiontasieni
- ⑩ Puhdistusliina
- ⑪ Paristot tyyppiä AA/LR6/Mignon

Värien sekoitustaulukko

(Katso väriesimerkit kääntösivulta)

Taaemmalla kääntösivulla on lueteltu joitakin puulajeja. Esitetyt väriesimerkit ovat vain suuntaa-antavia, ne eivät ole sitovia. Pienet poikkeamat esitetyistä värisävyistä ovat mahdollisia.

Voit määrittää puulajisi seuraavan taulukon avulla:

1	Vaahtera	2	Mänty
3	Koivu	4	Mänty keskitumma
5	Limba	6	Leppä keskitumma kuvio
7	Leppä tumma hunaja	8	Pyökki tumma
9	Tiikki	10	Päärynäpuu tumma
11	Afrikkalainen päärynäpuu tumma	12	Pähkinäpuu vaalea
13	Tammi tumma	14	Tammi rustiikkinen
15	Tammi ruskehtava	16	Mahonki vaalea
17	Pähkinäpuu keskitumma	18	Mahonki tumma

OHJE

- Valitse haluaamasi värisävyä varten perusväri (ensimmäinen kirjain esim. **J**+F) ja sekoita se toisen värin kanssa (toinen kirjain esim. J+**F**). Valitut värisävyt ovat vain esimerkki. Voit sekoittaa myös monia muita värejä.

Käyttö

Tässä kappaleessa on annettu tärkeitä laitteen käyttöä koskevia ohjeita.

Vahansulattimen kärjen kuumentaminen

- ◆ Paina ja pidä aktivointipainiketta ON  / OFF  **3** alhaalla, kun haluat lämmittää vahansulattimen kärjen **2**. Punainen LED **5** palaa niin kauan kuin aktivointipainiketta ON  / OFF  **3** pidetään painettuna.

Käyttöesimerkit

Valmistelut (kuva A)

- ◆ Puhdista vaurioitunut kohta lastalla **7** ja poista kaikki irtonainen materiaali. Pyöristä vaurioituneen kohdan reunat.

Värin valinta (kuva B)

- ◆ Valitse sopivat värisävyt. Käytä aina useampia värisävyjä vaaleasta tummaan. Aitopuulattian kohdalla on lisäksi suositeltavaa käyttää väritöntä ainetta (K), jolla saadaan syvyyttä.

Sulattaminen ja täyttäminen (kuvat C + D)

- ◆ Paina ja pidä aktivointipainiketta ON  / OFF  **3** alhaalla, kun haluat lämmittää vahansulattimen kärjen **2**. Käyttölämpötila on saavutettu n. 15 sekunnin kuluttua.
- ◆ Sulata kovavahaa vain pieninä annoksina ja pursota sitä vaurioituneeseen kohtaan, kunnes vaha pursuaa hieman yli. Aloita vaaleilla värisävyillä ja siirry vähitellen tummempiin värisävyihin.

OHJE

- Painaumakohdissa riittää usein värittömän kovavahan (K) käyttö.

Lastat (kuva E)

- ◆ Pystysuorilla pinnoilla on suositeltavaa sekoittaa värisävy etukäteen, ottaa sitä lastaan **7** ja täyttää vaurioitunut kohta. Kaarevien pintojen kohdalla kovavahan täyttämiseen vaurioituneeseen kohtaan on suositeltavaa käyttää reunoiltaan pyöristettyä lastaa **8**.

HUOMIO

- Vahansulattimen kärki **2** kuumenee erittäin paljon! Käytä värisävyä sekoitukseen alustaa, joka on valmistettu soveltuvasta kuumuutta kestävästä materiaalista, kuten esim. keramiikasta.

Ylimääräisen vahan poistaminen (kuva F)

- ◆ Anna vahan jäähtyä muutamia sekunteja (n. 10 s.).
- ◆ Kun vaha on jäähtynyt, poista ylimääräinen vaha lastan **7** höyläyspinnalla. Älä käytä ylimääräisen vahan poistamisessa liikaa voimaa.

Viimeistely (kuva G)

- ◆ Pinnoita vaurioitunut kohta viimeistelyvaiheessa puun syiden suuntaisesti tummemmalla värisävylä.
- ◆ Poista lopuksi ylimääräinen vaha lastan **7** höyläyspinnalla.

Puhdistaminen (kuva H)

- ◆ Poista lopuksi viimeisetkin kovavahajäämät hiontasienellä **9**. Samalla lattiapinta saa sille kuuluvan kiillon. Valmista!

Höyläyspinnan puhdistaminen (kuva I)

- ◆ Aseta puhdistuslasta **6** höyläyslastan **7** urille ja kaavi vahajäämät pois urista.

Vianmääritys

Tässä luvussa annetaan tärkeitä ohjeita vikojen määrittämiseen ja niiden korjaamiseen.

Vikojen syyt ja korjaaminen

Seuraavassa taulukossa on lueteltu pienempien vikojen mahdolliset syyt ja korjaus:

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Vahansulattimen kärki 2 ei kuumene.	Paristot on asetettu lokeroon väärin.	Aseta paristot vahansulattimeen 1 paristolokeroissa 4 olevien merkintöjen mukaan.
	Paristot ovat tyhjentyneet.	Aseta lokeroon kaksi uutta paristoa.

OHJE

- Jos ongelma ei ratkea edellä esitetyillä ohjeilla, ota yhteyttä palvelunumeroon (ks. kappale **Huolto**)

Puhdistaminen

HUOMIO

Laitteen vaurioituminen!

- ▶ Varmista, ettei laitteeseen pääse puhdistuksen yhteydessä kosteutta peruuttamattomien vaurioiden välttämiseksi.
- ▶ Älä käytä kemiallisia, äläkä hankaavia puhdistusaineita. Ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa.

- ◆ Puhdista vahansulatin **1** ja vahansulattimen kärki **2** vasta, kun ne ovat jäähtyneet. Käytä puhdistamiseen puhdistusliinaa **10**.
- ◆ Raaputa vahajäämät vahansulattimen kärjestä **2** irti reunoiltaan pyöristetyllä lastalla **8**.

Laitteen säilyttäminen sen ollessa käyttämättömänä

Jos laite on pitkään käyttämättömänä, poista laitteesta paristot. Varastoi laminaatin/parketin korjaussetti säilytyslaatikossa puhtaassa ja kuivassa tilassa suoralta auringonpaisteelta suojattuna.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Älä hävitä laitetta tavallisen jätteen mukana. Tämä tuote on yhdenmukainen eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annettun direktiivin 2012/19/EU (WEEE) kanssa.

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätteenkäsittelylaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

Paristojen hävittäminen



Paristojen hävittäminen kotitalousjätteen seassa on kielletty. Kuluttaja on lain mukaan velvoitettu toimittamaan käytetyt paristot/akut niille tarkoitettuun kunnan/kaupunginosan jätteenkeräykseen tai kaupan jätteenkeräyspisteeseen.

Vain näin voidaan taata paristojen ympäristöystävällinen hävittäminen. Palauta paristot keräykseen tyhjinä.

Liite

Tekniset tiedot

Virtalähde paristoa	2 x 1,5 voltin == (tasavirta) AA/LR6/Mignon-tyypin
Mitat	n. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Paino (sis. paristot)	n. 90 g

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,
Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia. Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti.

Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 373883_2104 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisenä pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 373883_2104.

Huolto



Huolto Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 373883_2104

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning.....14

Ansvarsbegränsning	14
Föreskriven användning	14
Varningar	15

Säkerhet.....15

Säkerhetsanvisningar för hantering av batterier	16
Grundläggande säkerhetsanvisningar	17

Förberedelser.....18

Leveransens innehåll och	
transportinspektion	18
Kassera förpackningen.....	18
Lägga i/Byta batteri	18

Komponenter.....19

Färgblandningstabell19

Användning och drift.....20

Sätta på/stänga av produkten	20
Exempel på användning.....	20

Åtgärda fel.....21

Orsaker till fel och åtgärder	21
-------------------------------------	----

Rengöring.....22

Förvaring22

Kassering22

Kassera produkten	22
Kassera batterier.....	22

Bilaga22

Tekniska data	22
Garanti från Kompernass Handels GmbH ..	23
Service	24
Importör	24

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Ta väl vara på den här bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Ansvarsbegränsning

All teknisk information, alla data och anvisningar för anslutning och användning motsvarar senaste standard då dokumentet trycks och har utformats efter bästa förmåga med hänsyn till vår tidigare erfarenhet och kunskap. Det finns inga som helst möjligheter att ställa krav på ersättning som baseras på angivelserna, bilderna eller beskrivningarna i den här bruksanvisningen. Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av att anvisningarna inte följts, produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts.

Föreskriven användning

Reparationssetet för laminat och parkett ska användas för att laga ytor av laminat, parkett, kork, trä och plast. Använd inte produkten på ytor som kommer i kontakt med livsmedel. Den vaxsmältare som ingår i leveransen får endast användas för att smälta det hårdvax som lämpar sig för ändamålet. Produkten är endast avsedd för privat bruk. Använd inte produkten yrkesmässigt eller industriellt. Använd bara produkten i torra utrymmen eller inomhus. All annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna. Det finns inga som helst möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som beror på att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna. Allt ansvar vilar på användaren.

Varningar

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

FARA

En varning på den här nivån innebär att en mycket farlig situation hotar

Om ingenting görs för att undvika situationen finns risk för dödsolyckor och svåra personskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika dödsolyckor och svåra personskador.

VARNING

En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli personskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika personskador.

AKTA

En varning på den här nivån innebär risk för materialskador.

Om ingenting görs för att undvika situationen kan resultatet bli materialskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika materialskador.

OBSERVERA

- Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.

Säkerhet

Det här kapitlet innehåller viktig information för säker hantering av produkten. Den här produkten motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser. Om den används på fel sätt kan den orsaka skador på person och material.

FARA

- Använd inte produkten där det finns ökad risk för brand eller explosion, t ex i närheten av brännbara vätskor och gaser.

Säkerhetsanvisningar för hantering av batterier

⚠ VARNING

Om batterier hanteras på fel sätt kan resultatet bli eldsvåda, explosioner, att farliga ämnen läcker ut och andra farliga situationer!

- Låt aldrig batterier hamna i händerna på barn.
- Se till så att ingen kan råka svälja ett batteri.
- Uppsök omedelbart läkarvård om du själv eller någon annan råkar svälja ett batteri.
- Använd endast den typ av batterier som anges här.
- Försök aldrig ladda upp batterier som inte är uppladdningsbara.
- Ta ut de uppladdningsbara batterierna ur produkten innan du laddar dem.
- Släng aldrig batterier i eld eller vatten.
- Utsätt inte batterier för höga temperaturer och direkt solljus.
- Öppna eller deformera aldrig batterier.
- Kortslut inte anslutningsklämmorna.
- Ta ut helt urladdade batterier ur produkten och kassera dem på rätt sätt.
- Använd aldrig olika typer av batterier eller gamla och nya batterier samtidigt.
- Lägg alltid in batterierna i produkten med polerna åt rätt håll.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid.
- Kontrollera batterierna regelbundet. Läckande batterier kan leda till personskador och skador på produkten.

- Använd skyddshandskar om batterierna läcker! Rengör batterikontakterna, kontakterna i produkten och batterifacket med en torr trasa. Akta så att kemikalierna inte hamnar på hud och slemhinnor, framför allt inte i ögonen. Om någon råkar få kemikalier på sig ska man skölja med mycket vatten och omedelbart uppsöka läkarvård.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- Gör inga egna ombyggnader eller förändringar på produkten.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Skydda produkten från fukt och låt det inte komma in vätska i den.
- Använd inte produkten i närheten av öppna lågor (t ex stearinljus).
- Undvik direkt solljus.
- Se till så att vaxsmältaren inte kan sättas på av misstag.
- Undvik hudkontakt med vaxsmältarens heta spetsar och akta så att det inte droppar hett vax på huden. Det finns risk för brännskador!

Förberedelser

FARA

Risk för person- och materialskador när produkten tas i bruk!

- Förpackningsmaterial är inga leksaker.
Det finns risk för kvävningsolyckor.

Leveransens innehåll och transportinspektion

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Vaxsmältare
- Rengöringsskrapa
- Spatel med hyvelfunktion
- Rundad spatel
- 11 stänger hårdvax
- Slipsvamp
- Rengöringsduk
- 2 st. 1.5 V batterier av typ AA/LR6/mignon
- Förvaringsväska
- Denna bruksanvisning

OBSERVERA

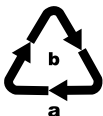
- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Kassera förpackningen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää.

Hävittä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem

därefter så att du kan sopsortera dem rätt.

Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.

Lägga i/Byta batteri

Vaxsmältaren drivs med 2 st. 1,5 V batterier av typ AA/LR6/Mignon.

- ◆ Öppna batterifacket **4** på vaxsmältarens **1** baksida.
- ◆ Stoppa in batterierna så som framgår av ritningen i vaxsmältarens **1** batterifack **4** (se bild 1).

- ◆ Stäng batterifacket **4** igen.

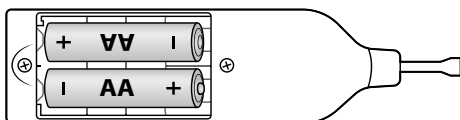


Bild 1

Komponenter

- 1** Vaxsmältare
- 2** Vaxsmältarspetsar
- 3** Aktiveringsknapp ON /OFF 
- 4** Batterifack
- 5** Röd LED-lampa
- 6** Rengöringsskrapa
- 7** Spatel med hyvelfunktion
- 8** Rundad spatel
- 9** Slipsvamp
- 10** Rengöringsduk
- 11** Batterier av typ AA/LR6/mignon

Färgblandningstabell

(För exempel på färger se bakre uppfällbar sida)

På den bakre uppfällbara sidan finns en lista över olika träslag. De exempel på färger som visas ska bara användas som riktlinjer och är inte bindande. Små variationer i färgnyanserna kan förekomma.

Bestäm träslag efter följande tabell:

1	Lönn	2	Tall
3	Björk	4	Tall mellan
5	Limba	6	Al mellan dekor
7	Al mörk honung	8	Bok mörk
9	Teak	10	Päron mörk
11	Makore mörk	12	Valnöt ljus
13	Ek mörk	14	Ek rustik
15	Ek brunaktig	16	Mahogny ljus
17	Valnöt mellan	18	Mahogny mörk

OBSERVERA

- Välj grundfärg (den första bokstaven, t ex **J**+F) och blanda den sedan med den andra färgen (den andra bokstaven, t ex **J**+**F**) för att få fram den nyans du vill ha. Färgnyanserna är bara exempel. Det går att blanda fler färger.

Användning och drift

Det här kapitlet innehåller viktig information för säker användning och drift.

Sätta på/stänga av produkten

- ◆ Håll aktiveringsknappen ON  / OFF  ③ inne för att värma upp vaxsmältarens spetsar ②. Den röda LED-lampan ⑤ lyser så länge aktiveringsknappen ON  / OFF  ③ hålls inne.

Exempel på användning

Förberedelser (bild A)

- ◆ Rengör det skadade stället med spateln ⑦ och ta bort allt löst material. Tryck runt kanten av skadan.

Färgval (bild B)

- ◆ Välj de nyanser som passar.
Kom ihåg att alltid använda flera nyanser, från ljusa till mörka. För äkta trä rekommenderar vi att man även arbetar med Transparent (K) för att få en djupverkande effekt.

Smältning och påfyllning (bild C + D)

- ◆ Håll aktiveringsknappen ON  / OFF  ③ inne för att värma upp vaxsmältarens spetsar ②. Efter ca 15 sekunder har produkten kommit upp i drifttemperatur.
- ◆ Smält sedan små bitar av det hårda vaxet och och fyll det i skadan tills den är något överfull. Börja med de ljusa nyanserna och arbeta dig uppåt till de mörka.

OBSERVERA

- Vid tryckmärken efter t ex möbler räcker det oftast med bara transparent hårdvax (K).

Spatlar (bild E)

- ◆ På lodräta ytor fungerar det bäst att blanda till nyansen i förväg och ta upp och fylla vaxet i skadan med spateln ⑦. På rundade ytor ska den rundade spateln ⑧ användas för att fylla i vax på det skadade stället.

AKTA

- Vaxsmältarens spets ② blir mycket varm! Använd ett lämpligt, värmetåligt underlägg för att blanda rätt nyans.

Ta bort överskottsvax (bild F)

- ◆ Låt vaxet stå och svalna en stund (ca 10 sek.)
- ◆ När vaxet har kallnat tar du bort överskottet med räfflorna på spateln **7**. Tryck inte hårt när du tar bort överflödigt vax.

Finputsning (bild G)

- ◆ För att sätta pricken över i kan du nu efterlikna trädets ådring med en mörkare nyans.
- ◆ Ta sedan bort överskottsvaxet igen med räfflorna på spateln **7**.

Avfetta (bild H)

- ◆ Slipa till sist bort de allra sista resterna av vaxet med svampen **9**. Då blir ytan samtidigt blankare och mer lik resten av ytan. Klart!

Rengöra räfflorna (bild I)

- ◆ Sätt rengöringsskrapan **6** i spatelns **7** hyvelspår och skrapa bort vaxresterna från i spåren.

Åtgärda fel

Det här kapitlet innehåller viktiga anvisningar för hur man lokaliserar och åtgärdar störningar.

Orsaker till fel och åtgärder

Följande tabell ska hjälpa dig att lokalisera och åtgärda mindre störningar:

Fel	Möjliga orsaker	Åtgärd
Vaxsmältar-spetsarna 2 blir inte varma.	Batterierna ligger fel i facket.	Stoppa in batterierna så som framgår av ritningen i vaxsmältarens 1 batterifack 4 .
	Batterierna är urladdade.	Lägg in två nya batterier.

OBSERVERA

- Om det inte går att lösa problemet med hjälp av ovanstående tips ber vi dig att kontakta vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Rengöring

AKTA

Produkten kan skadas!

- ▶ Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs, annars kan den bli totalt förstörd.
- ▶ Använd inga kemiska eller slipande rengöringsmedel. Då kan höljets yta skadas.
- ◆ Rengör bara vaxsmältaren ❶ och dess spetsar ❷ med rengöringsduken ❿ när de är kalla.
- ◆ Skrapa bort vaxresterna från vaxsmältarspetsarna ❷ med den rundade spateln ❸.

Förvaring

Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Förvara alla delar av reparationssetet för laminat/parkett i väskan på ett torrt ställe utan direkt solljus.

Kassering

Kassera produkten



Produkten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Lämna in den till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning för kassering. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

Kassera batterier



Batterier får inte kastas bland hushållssoporna. Den som använder någon typ av batterier är skyldig enligt lag att lämna in dem till ett godkänt insamlingsställe i sin kommun eller stadsdel eller lämna tillbaka dem till återförsäljaren. Lagen är till för att batterier ska kunna kasseras utan att skada miljön. Lämna bara in urladdade batterier.

Bilaga

Tekniska data

Spänningsförsörjning batterier	2 st. 1,5 V == (likström) typ AA/LR6/mignon
Mått	ca 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Vikt (inkl. batterier)	ca 90 g

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklameringsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 373883_2104 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 373883_2104.

Service

- SE Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se
- FI Service Suomi**
Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 373883_2104

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp26

Ograniczenie odpowiedzialności.	26
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem ..	26
Zastosowane ostrzeżenia.	27

Bezpieczeństwo27

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami.	28
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa. ..	29

Uruchomienie30

Zakres dostawy i przegląd po transporcie. .	30
Utylizacja opakowania.	30
Wkładanie/wymiana baterii.	31

Elementy obsługowe31

Tabela mieszania kolorów32

Obsługa i eksploatacja33

Nagrzewanie końcówki urządzenia do roztopiania wosku.	33
Przykład zastosowania:	33

Usuwanie usterek34

Przyczyny usterek i ich usuwanie.	34
--	----

Czyszczenie35

Przechowywanie w okresie nieużywania 35

Utylizacja35

Utylizacja urządzenia.	35
Utylizacja baterii.	36

Załącznik36

Dane techniczne.	36
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH ...	36
Serwis.	38
Importer.	38

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane, wskazówki montażu i podłączania oraz obsługi, są aktualne na dzień przekazania do druku oraz uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie oraz spostrzeżenia zgodnie z najlepszą wiedzą.

Na podstawie zawartych w niniejszej instrukcji obsługi informacji, ilustracji i opisów nie można wywodzić żadnych roszczeń. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami oraz używaniem niedozwolonych części zamiennych.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zestaw do naprawy laminatu/parkietu przeznaczony jest do naprawy laminatu, parkietu, korka, powierzchni drewnianych i z tworzyw sztucznych. Urządzenie do roztapiania wosku znajdujące się w zakresie dostawy służy wyłącznie do roztapiania odpowiedniego wosku twardego. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do zastosowań prywatnych. Urządzenia nie należy stosować do celów rzemieślniczych ani przemysłowych. Urządzenie należy eksploatować wyłącznie w środowisku suchym lub w pomieszczeniach. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

Zastosowane ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia informuje o grożącej niebezpiecznej sytuacji.

Zlekceważenie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do wypadku śmiertelnego lub spowodowania ciężkich obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć wypadku śmiertelnego lub ciężkich obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do powstania obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych.

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ▶ Urządzenia nie stosować w miejscach, w których istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu, np. w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych groźnych sytuacji!

- Nigdy nie dopuszczaj, aby baterie dostały się w ręce dzieci.
- Uważaj, aby nikt nie połknął baterii.
- W wypadku połknięcia baterii przez Ciebie lub inną osobę należy jak najszybciej skorzystać z pomocy medycznej.
- Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
- Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.
- Przed ładowaniem akumulatorów wyjmij je z urządzenia.
- Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia lub wody.
- Nie narażaj baterii na działanie wysokich temperatur i bezpośredniego światła słonecznego.
- Nigdy nie otwieraj ani nie deformuj baterii.
- Nie wolno zwierać zacisków.
- Wyjmij z urządzenia zużyte baterie i zutylizuj je w bezpieczny sposób.
- Nie stosuj różnych typów baterii lub baterii nowych i używanych razem.
- Baterie należy zawsze wkładać do urządzenia z właściwą biegunowością.
- Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas.
- Regularnie sprawdzać stan baterii. Wyciekające baterie mogą spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie urządzenia.

- W przypadku wycieku z baterii należy używać rękawic ochronnych! Wyczyść styki baterii i urządzenia oraz komorę baterii suchą szmatką. Unikaj kontaktu skóry i błon śluzowych, zwłaszcza oczu, z chemikaliami. W przypadku kontaktu z substancją chemiczną należy spłukać dane miejsce dużą ilością wody i niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- Nie wolno dokonywać samodzielnych przeróbek ani zmian w urządzeniu.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- Urządzenie chronić przed wilgocią i przedostawaniem się cieczy do jego wnętrza.
- Urządzenia nie eksploatować w pobliżu otwartych płomieni.

- Unikać bezpośredniego nasłonecznienia.
- Unikać przypadkowego uruchomienia urządzenia do roztapiania wosku.
- Unikać kontaktu skóry z końcówką do roztapiania wosku i chronić się przed kapiącym woskiem. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!

Uruchomienie



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przy uruchamianiu urządzenia może dojść do obrażeń osób i powstania szkód materialnych!

- Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

Zestaw do naprawy laminatu/parkietu jest standardowo dostarczany z następującymi komponentami:

- Urządzenie do roztapiania wosku
- Skrobak do czyszczenia
- Szpachla z funkcją struga
- Szpachla z zaokrągleniem
- 11 x lasek z twardym woskiem
- Gąbka ścierająca
- Ściereczka do czyszczenia
- 2 x baterie 1,5 V typu AA/LR6/Mignon
- Opakowanie ochronne
- Niniejsza instrukcja eksploatacji

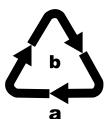
WSKAZÓWKA

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.

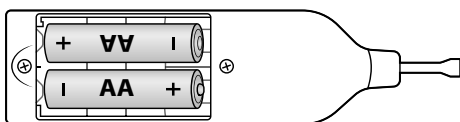


Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Wkładanie/wymiana baterii

Urządzenie do roztopiania wosku wymaga 2 x baterii 1,5 V typu AA/LR6/Mignon do eksploatacji.

- ◆ Otwórz wnękę baterii **4** z tyłu urządzenia do roztopiania wosku **1**.
- ◆ Włóż baterie do urządzenia do roztopiania wosku **1** w sposób oznaczony we wnęce baterii **4**, (patrz rys. 1).
- ◆ Zamknij ponownie wnękę baterii **4**.



Rys. 1

Elementy obsługowe

- 1** Urządzenie do roztopiania wosku
- 2** Końcówka urządzenia do roztopiania wosku
- 3** Przycisk aktywacji ON /OFF 
- 4** Wnękę baterii
- 5** Czerwona dioda LED
- 6** Skrobak do czyszczenia
- 7** Szpachla z funkcją struga
- 8** Szpachla z zaokrągleniem
- 9** Gąbka ścierająca
- 10** Ściereczka do czyszczenia
- 11** Baterie typu AA/LR6/Mignon

Tabela mieszania kolorów

(przykładowe kolory, patrz tylna rozkładana strona)

Na tylnej stronie przedstawiono wybór rodzajów drewna. Przedstawione przykładowe kolory mają jedynie charakter orientacyjny i są niewiążące. Możliwe są niewielkie odchylenia od przedstawionych kolorów.

Na podstawie poniższej tabeli można określić rodzaj drewna:

1	Klon	2	Sosna
3	Grusza	4	Sosna średnia
5	Limba	6	Olcha średnia dekor
7	Olcha ciemna miodowa	8	Buk ciemny
9	Teak	10	Grusza ciemna
11	Macoré ciemny	12	Orzech jasny
13	Dąb ciemny	14	Dąb rustykalny
15	Dąb brązowy	16	Mahoń jasny
17	Orzech średni	18	Mahoń ciemny

WSKAZÓWKA

- W celu uzyskania żądanego koloru wybierz kolor podstawowy (pierwsza litera, np. **J**+**F**) i zmieszaj z drugim kolorem (druga litera, np. **J**+**F**). Wybór odcieni barwnych jest przykładowy. Można też uzyskać wiele innych kolorów.

Obsługa i eksploatacja

W niniejszym rozdziale zawarto ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

Nagrzewanie końcówki urządzenia do roztapiania wosku

- ◆ Nacisnąć i przytrzymać przycisk aktywacji ON  / OFF  **3**, aby rozgrzać końcówkę urządzenia do roztapiania wosku **2**. Czerwona dioda LED **5** świeci się tak długo, jak długo wciśnięty jest przycisk aktywacji ON  / OFF  **3**.

Przykład zastosowania:

Przygotowanie (rys. A)

- ◆ Szpachelką wyczyścić uszkodzone miejsce **7** i usunąć wszystkie luźne części. Naciskać wokół krawędzi uszkodzenia.

Wybór koloru (rys. B)

- ◆ Wybrać pasujący odcień barwny. Zwrócić uwagę, że można zastosować wiele odcieni barwnych od jasnego po ciemny. W przypadku prawdziwego drewna należy również dodać środek przezroczysty (K), aby zapewnić głębię działania.

Rozpuszczanie i wypełnianie (rys. C + D)

- ◆ Nacisnąć i przytrzymać przycisk aktywacji ON  / OFF  **3**, aby rozgrzać końcówkę urządzenia do roztapiania wosku **2**. Po ok. 15 sekundach osiągnięta zostanie temperatura robocza.
- ◆ Roztopić tylko niewielką ilość twardego wosku i nanieść go na uszkodzoną część, aż do jej nieznacznego nadmiernego wypełnienia. Rozpocząć najpierw od jasnych odcieni barwny i krok po kroku przechodzić do ciemniejszych.

WSKAZÓWKA

- W przypadku miejsc ucisku wystarczy najczęściej zastosować przezroczysty wosk twardy (K).

Szpachlowanie (rys. E)

- ◆ W przypadku prostopadłych powierzchni zaleca się najpierw wymieszanie odcieni koloru, nałożenie na szpachelkę **7** i późniejsze wypełnienie. Podczas prac przy zaokrągleniach należy stosować szpachelkę z zaokrągleniem, **8** aby miejsce uszkodzenia wypełnić twardym woskiem.

UWAGA

- Końcówka urządzenia do roztapiania wosku **2** bardzo się nagrzewa! Do wymieszania odcienia koloru użyj podłoża wykonanego z odpowiedniego materiału żaroodpornego, np. ceramiki.

Usuwanie (rys. F)

- ◆ Twardy wosk pozostawić kilka sekund do stwardnienia (ok. 10 s).
- ◆ Następnie usunąć nadmiar części strugającą szpachli ⑦. Nadmiar wosku usuwać wybierając jedynie lekki nacisk.

Dokładne dopasowanie (rys. G)

- ◆ Do dokładnego dopasowania należy zastosować jedynie mazerunek o nieco ciemniejszym odcieniu.
- ◆ Następnie pozostałości usunąć ponownie częścią strugającą szpachli ⑦.

Odtłuszczenie (rys. H)

- ◆ Na koniec gąbką ściągającą usunąć ostatnie kawałki stwardniałego wosku ⑨. Jednocześnie w ten sposób uzyskany zostanie jednolity stopień nabłyszczczenia powierzchni. Gotowe!

Czyszczenie części strugającej (rys. I)

- ◆ Skrobak do czyszczenia umieścić na ⑥ części strugającej szpachli ⑦ i zeszkobać z niej pozostałości wosku.

Usuwanie usterek

W tym rozdziale opisano ważne informacje dotyczące wykrywania i usuwania usterek.

Przyczyny usterek i ich usuwanie

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny drobnych usterek i sposób ich usunięcia:

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Końcówka urządzenia do roztopiania wosku nie ② nagrzewa się.	Baterie zostały niewłaściwie włożone.	Włóż baterie do urządzenia do roztopiania wosku ① w sposób oznaczony we wnętrzu baterii ④.
	Baterie są rozładowane.	Włóż dwie nowe baterie.

WSKAZÓWKA

- Jeśli problemu nie można rozwiązać stosując opisane powyżej kroki, należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz Rozdział **Serwis**)

Czyszczenie

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia!

- ▶ Podczas czyszczenia należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.
- ▶ Do czyszczenia nie stosować żadnych środków chemicznych, ani szorujących. Mogłyby uszkodzić obudowę.

- ◆ Wyczyścić urządzenie do roztopienia wosku **1** i jego końcówkę **2** ściereczką do czyszczenia i wyłącznie, gdy urządzenie i końcówka są zimne **10**.
- ◆ Zeskrobać pozostałości wosku z końcówki urządzenia do roztopienia wosku **2** zaokrągloną szpachelką **8**.

Przechowywanie w okresie nieużywania

Jeśli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy czas to należy z niego wyjąć baterie. Elementy zestawu do naprawy laminatu/parkietu należy przechowywać w walizce w czystym i suchym miejscu bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja baterii



Baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania baterii do miejsca zbiórki wskazanego przez gminę/urząd dzielnicy lub w punktach handlowych. Zobowiązanie to zostało ustalone po to, by wszystkie zużyte baterie trafiły do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska. Baterie należy oddawać tylko w stanie rozłożonym.

Załącznik

Dane techniczne

Zasilanie Baterie	2 x 1,5 V == (prąd stały) Typ AA/LR6/Mignon
Wymiary	ok. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Masa (z bateriami)	ok. 90 g

Gwarancja

Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 373883_2104 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 373883_2104.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 373883_2104

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turinys

Įžanga.....40

Atsakomybės apribojimas..... 40

Naudojimas pagal paskirtį..... 40

Naudojami įspėjimai..... 41

Sauga.....41

Baterijų naudojimo saugos nurodymai..... 42

Pagrindiniai saugos nurodymai..... 43

Naudojimo pradžia.....44

Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatčius..... 44

Pakuotės šalinimas..... 44

Baterijos įdėjimas / keitimas..... 44

Valdymo elementai.....45

Spalvų sumaišymo lentelė.....45

Valdymas ir naudojimas.....46

Vaško lydytuvo antgalio įkaitinimas..... 46

Naudojimo pavyzdys..... 46

Trikčių šalinimas.....47

Trikčių priežastys ir šalinimas..... 47

Valymas.....48

Laikymas nenaudojant.....48

Šalinimas.....48

Prietaiso šalinimas..... 48

Baterijų šalinimas..... 48

Priedas.....48

Techniniai duomenys..... 48

Kompernaß Handels GmbH garantija..... 49

Priežiūra..... 50

Importuotojas..... 50

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Būtinai išsaugokite šią naudojimo instrukciją. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

Atsakomybės apribojimas

Šioje naudojimo instrukcijoje sąžiningai pateikta spausdinant turėta naujausia techninė informacija, duomenys ir prietaiso prijungimo bei naudojimo nurodymai, pagrįsti iki šiol įgytomis mūsų žiniomis ir patirtimi. Nepriimame jokių pretenzijų dėl šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų duomenų, paveikslėlių ir aprašymų. Gamintojas nepriima atsakomybės už nuostolius, patirtus nesilaikant naudojimo instrukcijos, gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai remontuojant, padarant neleistinų pakeitimų arba naudojant neleidžiamas atsargines dalis.

Naudojimas pagal paskirtį

Laminato/parketo remonto rinkinys skirtas laminatui, parketui, kamštienai, mediniams ir plastikiniams paviršiams remontuoti. Nenaudokite paviršiams, kurie liečiasi su maisto produktais. Tiekiamame rinkinyje esantis vaško lydytuvas skirtas tik šiems tikslams tinkamam kietajam vašku tirpinti. Prietaisas skirtas tik privačioms reikmėms. Prietaiso negalima naudoti komerciniams ar pramoniniams tikslams. Prietaisą naudokite tik sausoje aplinkoje arba patalpose. Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal nurodymus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Nepriimamos jokios pretenzijos dėl žalos, atsiradusios naudojant prietaisą ne pagal paskirtį. Riziką prisiima tik naudotojas.

Naudojami įspėjimai

Šioje naudojimo instrukcijoje rasite toliau aprašytų įspėjimų:

PAVOJUS

Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama apie gresiančią pavojingą situaciją.

Jei pavojingos situacijos neišvengiama, galima mirtis arba sunkūs sužalojimai.

- ▶ Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad būtų išvengta mirties arba žmonių sunkių sužalojimų pavojaus.

ĮSPĖJIMAS

Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama apie galimą pavojingą situaciją.

Jei pavojingos situacijos neišvengiama, kyla pavojus susižaloti.

- ▶ Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad nebūtų sužaloti žmonės.

DĖMESIO

Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama apie galimą materialinę žalą.

Jei situacijos neišvengiama, gali būti patirta materialinės žalos.

- ▶ Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad išvengtumėte materialinės žalos.

NURODYMAS

- ▶ Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padėsiančios lengviau naudoti prietaisą.

Sauga

Šiame skyriuje pateikta svarbių prietaiso naudojimo saugos nurodymų. Šis prietaisas atitinka nustatytus saugos reikalavimus. Netinkamai naudojant prietaisą gali būti sužaloti žmonės arba patirta materialinės žalos.

PAVOJUS

- ▶ Nenaudokite prietaiso vietose, kuriose gali kilti gaisro ar sprogimo pavojus, pvz., netoli degių skysčių arba dujų.

Baterijų naudojimo saugos nurodymai

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Netinkamai elgiantis su baterijomis, gali kilti gaisras, įvykti sprogitas, ištekėti pavojingų medžiagų ar susidaryti kitokių pavojingų situacijų!

- Pasirūpinkite, kad baterijos nepatektų į vaikų rankas.
- Stebėkite, kad niekas neprarytų baterijų.
- Jei Jūs ar kitas asmuo prarijo bateriją, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos.
- Naudokite tik nurodyto tipo baterijas.
- Niekada iš naujo neįkraukite neįkraunamųjų baterijų.
- Prieš įkraudami išimkite įkraunamąsias baterijas iš prietaiso.
- Baterijų niekada nemeskite į ugnį ar vandenį.
- Nelaikykite baterijų aukštoje temperatūroje ir tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Niekada neardykite ir nedeformuokite baterijų.
- Nejunkite kontaktų trumpuoju jungimu.
- Išimkite išsikrovusias baterijas iš prietaiso ir tinkamai jas išmeskite.
- Nenaudokite kartu skirtingų tipų baterijų arba naujų ir naudotų baterijų.
- Baterijas į prietaisą visada įdėkite reikiamu poliumi.
- Išimkite baterijas, jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite.
- Reguliariai tikrinkite baterijas. Ištekėjusios baterijos gali sužaloti ir sugadinti prietaisą.

- Jei baterijos ištekėjo, mūvėkite apsaugines pirštines! Sausa šluoste nuvalykite baterijos bei prietaiso kontaktus ir išvalykite baterijų skyrelį. Stenkitės, kad cheminių medžiagų nepatektų ant odos ir gleivinės, ypač į Jūsų akis. Jei cheminių medžiagų pateko ant kūno, nuplaukite jas dideliu kiekiu vandens ir nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos.

Pagrindiniai saugos nurodymai

Norėdami saugiai naudoti prietaisą, laikykitės šių saugos nurodymų:

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas arba nukrito.
- Savavališkai nemodifikuokite ir nekeiskite prietaiso.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir stebėkite, kad į vidų nepatektų skysčių.
- Nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos (pavyzdžiui, žvakių).
- Venkite tiesioginių saulės spindulių.
- Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte vaško lydytuvo.
- Stebėkite, kad vaško lydytuvo antgaliu nepriliestumėte prie odos ir saugokitės lašančio vaško. Kyla pavojus nusideginti!

Naudojimo pradžia

PAVOJUS

Pradedant naudoti prietaisą gali būti sužaloti žmonės arba patirta materialinės žalos!

- ▶ Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis. Kyla pavojus uždusti.

Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatant

Standartiškai tiekiamos toliau išvardytos laminato/parketo remonto rinkinio dalys.

- Vaško lydytuvas
- Grandiklis
- Mentelė su drožimo funkcija
- Suapvalinta mentelė
- 11 kietojo vaško lazdelių
- Šlifavimo kempinė
- Valymo šluostė
- 2 vienetai 1,5 V, AA/LR6/„Mignon“ tipo baterijų
- Lagaminėlis
- Ši naudojimo instrukcija

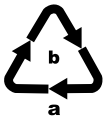
NURODYMAS

- ▶ Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- ▶ Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės arba gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių „**Priežiūra**“).

Pakuotės šalinimas



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



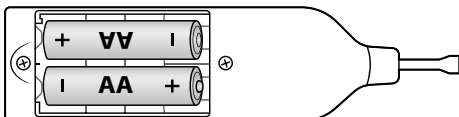
Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):
1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

Baterijos įdėjimas / keitimas

Kad vaško lydytuvas veiktų, reikia 2 vienetų 1,5 V AA/LR6/„Mignon“ tipo baterijų.

- ◆ Atidarykite baterijų skyrelį **4** vaško lydytuvo **1** užpakalinėje pusėje.
- ◆ Įdėkite baterijas į vaško lydytuvą **1**, kaip nurodyta baterijų skyrelyje **4** (žr. 1 pav.).

- ♦ Vėl uždarykite baterijų skyrelį **4**.



1 pav.

Valdymo elementai

- 1** Vaško lydytuvas
- 2** Vaško lydytuvo antgalis
- 3** Aktyvinimo mygtukas ON /OFF 
- 4** Baterijų skyrelis
- 5** Raudonas šviesos diodas
- 6** Grandiklis
- 7** Mentelė su drožimo funkcija
- 8** Suapvalinta mentelė
- 9** Šlifavimo kempinė
- 10** Valymo šluostė
- 11** AA/LR6/„Mignon“ tipo baterijos

Spalvų sumaišymo lentelė

(Spalvų pavyzdžius rasite galiniame išskleidžiamajame puslapyje)

Galiniame išskleidžiamajame puslapyje išvardytos pasirenkamos medienos rūšys. Pavaizduoti spalvų pavyzdžiai yra tik orientaciniai, jie yra neįpareigojantys. Pavaizduoti atspalviai gali šiek tiek skirtis. Savo medienos rūšį galite nustatyti vadovaudamiesi šia lentele:

1	Klevas	2	Pušis
3	Beržas	4	Pušis, vidutinio tamsumo
5	Puošnusis viršūklis	6	Alksnis, vidutiniškai raštuotas
7	Alksnis, tamsaus medaus spalvos	8	Bukas, tamsus
9	Tikmedis	10	Kriaušė, tamsi
11	Makoras, tamsus	12	Riešutmedis, šviesus
13	Ažuolas, tamsus	14	Ažuolas, paprastasis
15	Ažuolas, rusvas	16	Raudonmedis, šviesus
17	Riešutmedis, vidutinio tamsumo	18	Raudonmedis, tamsus

NURODYMAS

- Norėdami sumaišyti norimą atspalvį, pasirinkite pagrindinę spalvą (pirmoji raidė, pvz., **J+F**) ir sumaišykite ją su antrąja spalva (antroji raidė, pvz., **J+F**). Šiuos atspalvius pateikiame kaip pavyzdį. Galima sumaišyti ir kitas spalvas.

Valdymas ir naudojimas

Šiame skyriuje pateikta svarbių prietaiso valdymo ir naudojimo nurodymų.

Vaško lydytuvo antgalio įkaitinimas

- ◆ Paspauskite ir laikykite nuspaustą aktyvinimo mygtuką **ON**  / **OFF**  **3**, kad įkaistų vaško lydytuvo antgalis **2**. Raudonas šviesos diodas **5** šviečia tol, kol spaudžiate aktyvinimo mygtuką **ON**  / **OFF**  **3**.

Naudojimo pavyzdys

Pasiruošimas (A pav.)

- ◆ Pažeistą vietą išvalykite mentele **7** ir pašalinkite visas atskilusias dalis. Suapvalinkite pažeistos vietos kraštą.

Spalvos parinkimas (B pav.)

- ◆ Pasirinkite tinkamus atspalvius. Atkreipkite dėmesį į tai, kad visada reikia naudoti keletą atspalvių, nuo šviesių iki tamsių. Jei mediena natūrali, rekomenduojame papildomai naudoti skaidrų kietąjį vašką (K), kad išgautumėte giluminį efektą.

Išlydymas ir užpildymas (C+D pav.)

- ◆ Paspauskite ir laikykite nuspaustą aktyvinimo mygtuką **ON**  / **OFF**  **3**, kad įkaistų vaško lydytuvo antgalis **2**. Maždaug po 15 sekundžių pasiekama darbo temperatūra.
- ◆ Dabar nedideliais kiekiais lydykite kietąjį vašką ir pildykite pažeistas vietas, kol virš jų susidarys nedidelis kauburėlis. Pirmiausia pradėkite nuo šviesių atspalvių ir palaipsniui pereikite prie tamsių.

NURODYMAS

- Remontuojant įspaustas vietas, dažniausiai pakanka naudoti vien skaidrų kietąjį vašką (K).

Glaistymas (E pav.)

- ◆ Remontuojant vertikalius paviršius, rekomenduojame prieš tai susimaišyti reikiamą atspalvį, pakabinti medžiagos mentele **7** ir užpildyti pažeistą vietą. Kad kietuoju vašku būtų galima užpildyti pažeistą vietą apvaliame paviršiuje, reikėtų naudoti suapvalintą mentelę **8**.

DĖMESIO

- ▶ Vaško lydytuvo antgalis **2** stipriai įkaista! Norėdami sumaišyti atspalvį, naudokite pagrindą iš tinkamos karščiui atsparios medžiagos, pvz., keramikos.

Nudrožimas (F pav.)

- ◆ Leiskite kietajam vaškui keletą sekundžių (apie 10 s) atvėsti.
- ◆ Atvėsusį perteklinį vašką nudrožkite mentelės **7** drožiamaisiais grioveliais. Perteklinį vašką nudrožkite tik nestipriai spausdami.

Apdailinimas (G pav.)

- ◆ Apdailindami, tamsesniu atspalviu imituokite rieves.
- ◆ Po to perteklinį vašką vėl nudrožkite mentelės **7** drožiamaisiais grioveliais.

Riebalų nuvalymas nuo paviršiaus (H pav.)

- ◆ Galiausiai šlifavimo kempine **9** pašalinkite paskutinius kietojo vaško likučius. Taip kartu priderinsite ir paviršiaus blizgesį. Štai ir viskas!

Drožiamųjų griovelių valymas (I pav.)

- ◆ Grandiklį **6** uždėkite ant mentelės **7** drožiamųjų griovelių ir išgrandykite vaško likučius iš drožiamųjų griovelių.

Trikčių šalinimas

Šiame skyriuje pateikta svarbių trikčių nustatymo ir šalinimo nurodymų.

Trikčių priežastys ir šalinimas

Informacija toliau pateikiamoje lentelėje padės nustatyti nedideles triktis ir jas pašalinti:

Triktis	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Vaško lydytuvo antgalis 2 nekaista.	Neteisingai įdėtos baterijos.	Įdėkite baterijas į vaško lydytuvą 1 , kaip nurodyta baterijų skyrelyje 4 .
	Baterijos išsikrovė.	Įdėkite dvi naujas baterijas.

NURODYMAS

- ▶ Jei negalite išspręsti problemos pirmiau nurodytais veiksmais, karštąja linija kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. (žr. skyrių „**Priežiūra**“)

Valymas

DĖMESIO

Prietaiso sugadinimas!

- ▶ Pasirūpinkite, kad į valomą prietaisą nepatektų drėgmės ir prietaisas nebūtų nepataisomai sugadintas.
 - ▶ Nenaudokite cheminių ar šveičiamųjų valymo priemonių. Taip galite sugadinti korpusą.
- ◆ Vaško lydytuvą **1** ir vaško lydytuvo antgalį **2** valymo šluoste **10** valykite tik tada, kai jie atvės.
 - ◆ Vaško likučius nuo vaško lydytuvo antgalio **2** nugrandykite suapvalinta mentele **8**.

Laikymas nenaudojant

Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite, išimkite baterijas. Visas laminato/parketo remonto rinkinio dalis laikykite lagaminėlyje, švarioje, sausoje ir nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

Šalinimas

Prietaiso šalinimas



Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų.

Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Jei kils abejonių, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Baterijų šalinimas



Baterijas draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Kiekvienas naudotojas teisiškai įpareigotas išmesti baterijas surinkimo vietoje, esančioje jo savivaldybėje/miesto rajone arba prekyvietėje.

Šis įpareigojimas reikalingas tam, kad baterijos būtų šalinamos nekenkiant aplinkai. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas.

Priedas

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa Baterijos	2x 1,5 V == (nuolatinė srovė), AA/LR6/„Mignon“ tipo
Matmenys	apie 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Svoris (su baterijomis)	apie 90 g

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dy-lančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminyje apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminyje tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 373883_2104.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 373883_2104 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

IAN 373883_2104

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekitė su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	52
Vastutuse piirang	52
Sihipärane kasutamine	52
Kasutatud hoiatusjuhised	53
Ohutus	53
Ohutusjuhised patareide käsitlemiseks	54
Põhilised ohutusjuhised	55
Kasutuselevõtmine	56
Tarnekomplekt ja transpordijärgne ülevaatus	56
Pakendi jäätmekäitlus	56
Patari paigaldamine/vahetamine	56
Käsitselemendid	57
Värvide segamistabel	57
Käsitsemine ja käitamine	58
Vahasulati otsiku soojendamine	58
Kasutusnäide	58
Vigade kõrvaldamine	59
Vigade põhjused ja nende kõrvaldamine	59
Puhastamine	60
Seadme ladustamine mittekasutamisel	60
Jäätmekäitlus	60
Seadme jäätmekäitlus	60
Patareide jäätmekäitlus	60
Lisa	61
Tehnilised andmed	61
Kompernaß Handels GmbH garantii	61
Teenindus	63
Importija	63

Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Hoidke see kasutusjuhend hoolikalt alles. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Vastutuse piirang

Kogu käesolevas kasutusjuhendis sisalduv tehniline teave, andmed ning ühendamise ja kasutamise juhised, vastavad trükkimineku ajal uusimale teabele ning põhinevad meie senisetel kogemustel ja teadmistel. Käesolevas kasutusjuhendis esitatud andmete, jooniste ja kirjelduste alusel ei saa esitada nõudeid. Kasutusjuhendi eiramisest, mittesihipärasest kasutamisest, asjatundmatutest remontidest, lubamatult teostatud muudatustest või heakskiitmata varuosadest tulenevate kahjude korral on igasugused kahjunõuded välistatud.

Sihipärane kasutamine

Laminaadi/parketi paranduskomplekt on ette nähtud laminaadi, parketi, korgi, puitpindade ja plastpindade parandamiseks. Ärge kasutage seda toiduainetega kokkupuutuvatel pindadel. Tarnekomplektis sisalduv vahasulati on ette nähtud ainult selleks sobiva kõvavaha sulatamiseks. Seade on ette nähtud ainult isiklikuks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet töönduslikel või tööstuslikel eesmärkidel. Kasutage seadet ainult kuivas keskkonnas või siseruumides. Muud või sellest erinevat kasutamist loetakse mittesihipäraseks. Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral on igasugused kahjunõuded välistatud. Riski kannab ainult kasutaja.

Kasutatud hoiatusjuhised

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid:

OHT

Selle ohutaseme hoiatusjuhised tähistab ähvardavat ohtlikku olukorda.

Kui ohtlikku olukorda ei väldita, võib see põhjustada surmaga lõppevaid või raskeid vigastusi.

- ▶ Järgige inimeste surma või raskete vigastuste ohu vältimiseks selles hoiatusjuhises toodud instruksioone.

HOIATUS

Selle ohutaseme hoiatusjuhised tähistab võimalikku ohtlikku olukorda.

Kui ohtlikku olukorda ei väldita, võib see põhjustada vigastusi.

- ▶ Järgige inimeste vigastuste vältimiseks selles hoiatusjuhises toodud instruksioone.

TÄHELEPANU

Selle ohutaseme hoiatusjuhised tähistab võimalikku materiaalselt kahju.

Kui olukorda ei väldita, võib see põhjustada materiaalseid kahjusid.

- ▶ Järgige materiaalsete kahjude vältimiseks selles hoiatusjuhises toodud instruksioone.

JUHS

- ▶ Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.

Ohutus

Sellest peatükist saate olulisi ohutusjuhiseid seadme käsitsemiseks. See seade vastab ettenähtud ohutusnõuetele. Asjatundmatu kasutamine võib tekitada isiku- ja materiaalseid kahjusid.

OHT

- ▶ Ärge kasutage seadet tuleohtlikes või plahvatusohtlikes piirkondades, nt põlevate vedelike või gaaside läheduses.

Ohutusjuhised patareide käsitlemiseks

⚠ HOIATUS

Patareide vale käsitlemine võib tekitada tulekahju, plahvatusi, ohtlike ainete lekkimist või teisi ohuolukordi!

- Ärge mitte kunagi laske patareidel sattuda laste kätte.
- Jälgige, et mitte keegi ei neelaks patareisid alla.
- Kui teie või mõni teine isik neelas patarei alla, kutsuge koheselt meditsiiniline abi.
- Kasutage ainult märgitud tüüpi patareisid.
- Ärge mitte kunagi uuesti laadige korduvalt mittelaetavaid patareisid.
- Eemaldage korduvalt laetavad patareid enne nende laadimist seadmest.
- Ärge mitte kunagi visake patareisid tulle või vette.
- Ärge laske patareidele mõjuda kõrgetel temperatuuridel ja otsesel päikese-kiirgusel.
- Ärge mitte kunagi avage või deformeeri patareisid.
- Ärge lühistage ühendusklemme.
- Eemaldage tühjad patareid seadmest ja käideldge need ohutult.
- Ärge kasutage koos erinevat tüüpi patareisid või uusi ja kasutatud patareisid.
- Asetage patareid seadmesse alati õige polaarsusega.
- Kui te seadet pikemat aega ei kasuta, eemaldage patareid.
- Kontrollige regulaarselt patareisid. Lekkivad patareid võivad tekitada viigastusi ja põhjustada seadmele kahjustusi.

- Kasutage lekkivate patareide korral kaitsekindaid! Puhastage patarei ja seadme kontakte ning patareilaegast kuiva lapiga. Vältige kemikaalide nahale ja limaskestadele, iseäranis oma silmadesse, sattumist. Loputage kemikaalidega kokkupuutumisel rohke veega ja kutsuge koheselt meditsiiniline abi.

Põhilised ohutusjuhised

Järgige seadme ohutuks käsitsemiseks järgmisi ohutusjuhiseid:

- Kontrollige enne kasutamist seadmel väliselt nähtavate kahjustuste esinemist. Ärge kasutage kahjustatud või maha kukkunud seadet.
- Ärge tehke seadmel omavolilisi ümberrehitusi või muudatusi.
- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8ndast eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on saavad sellest tulevatest ohtudest aru. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.
- Kaitske seadet niiskuse ja vedelike sisestungimise eest.
- Ärge käitage seadet lahtise leegi (nt küünalde) läheduses.
- Vältige otsest päikesekiirgust.
- Vältige vahasulati soovimatut kasutuselevõtmist.
- Vältige vahasulati otsiku nahaga kokkupuutumist ja kaitske end tilkuva vaha eest. Esineb põletusoht!

Kasutuselevõtmine

OHT

Seadme kasutuselevõtmisel võivad tekkida isiku- ja materiaalsed kahjud!

- Pakkematerjale ei tohi kasutada mängimiseks. Esineb lämbumisoht.

Tarnekomplekt ja transpordijärgne ülevaatus

Laminaadi/parketi paranduskomplekt tarnitakse seeriaviisiliselt koos järgmiste osadega:

- Vahasulati
- Puhastuskaabits
- Höövlifunktsiooniga spaatel
- Ümardusega spaatel
- 11 kõvavahapulka
- Lihvkäsn
- Puhastuslapp
- 2 x 1,5 V patareid tüüp AA/LR6/Mignon
- Hoiukohver
- Käesolev kasutusjuhend

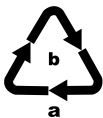
JUHIS

- Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste esinemist.
- Kui tarnekomplekt ei ole täielik, või kui tuvas-
tate puudulikkust pakendamisest või transpor-
dist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teenin-
duse poole (vt peatükk **Teenindus**).

Pakendi jäätmekäitlus



Pakkematerjalid on jäätmekäitlust silmas pidades valitud keskkonnasõbralikud ning seetõttu taaskasutatavad. Käidelge mittevajalik pakkematerjal kohalike eeskirjade kohaselt.



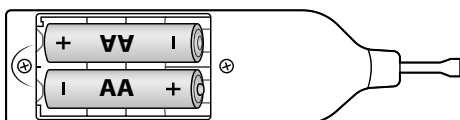
Käidelge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

Patarei paigaldamine/vahetamine

Vahasulati vajab käitamiseks 2 x 1,5 V patareid tüüp AA/LR6/Mignon.

- ◆ Avage vahasulati **1** tagaküljel patareilaegas **4**.
- ◆ Paigaldage patareid patareilaekal **4** tähistatud viisil vahasulatisse **1** (vt joonis 1).

- ♦ Sulgege uuesti patareilaegas ④.



Joonis 1

Käsitselemendid

- ① Vahasulati
- ② Vahasulati otsik
- ③ Aktiveerimisnupp ON /OFF 
- ④ Patareilaegas
- ⑤ Punane LED
- ⑥ Puhastuskaabits
- ⑦ Höövlifunktsiooniga spaatel
- ⑧ Ümardusega spaatel
- ⑨ Lihvkäsn
- ⑩ Puhastuslapp
- ⑪ Patareid tüüp AA/LR6/Mignon

Värvide segamistabel

(värvinäited vt tagumisel lahtipöörataval lehel)

Tagumisel lahtipöörataval lehel on toodud valik puiduliike. Kujutatud värvinäited on ainult teile orienteerumiseks ja on mittesiduvad. Võimalikud on kujutatud värvitoonide väikesed värvihälbed. Järgneva tabeli abil saate määrata oma puiduliigi:

1	Vaher	2	Mänd
3	Kask	4	Keskmine mänd
5	Limba-terminaalia	6	Keskmise dekooriga lepp
7	Tume meevärvi lepp	8	Tume pöök
9	Tiikpuu	10	Tume pirnipuu
11	Tume aafrika pirnipuu	12	Hele pähklipuu
13	Tume tamm	14	Rustikaalne tamm
15	Pruunikas tamm	16	Hele mahagon
17	Keskmine pähklipuu	18	Tume mahagon

JUHIS

- Soovitud värvitooni jaoks valige baasvärv (esimene täht nt **J**+F) ja segage seda teise värviga (teine täht nt **J**+**F**). Värvitoonide valik on näitlik. Paljud teised värvitoonid on segatavad.

Käsitsemine ja käitamine

Sellest peatükist saate olulisi juhiseid seadme käsitsemiseks ja kasutamiseks.

Vahasulati otsiku soojendamine

- ◆ Vahasulati otsiku ❷ soojendamiseks vajutage ja hoidke aktiveerimisnuppu ON—/OFF— ❸ vajutatult. Punane LED ❺ põleb seni, kuni hoiate aktiveerimisnuppu ON—/OFF— ❸ vajutatult.

Kasutusnäide

Ettevalmistamine (joonis A)

- ◆ Puhastage kahjustatud koht spaatliga ❷ ja eemaldage kõik lahtised osad. Suruge kahjustatud koha serv ümaraks.

Värvivalik (joonis B)

- ◆ Valige sobivad värvitoonid. Jälgige, et kasutatakse alati mitut värvitoone alates heledast kuni tumedani. Naturaalse puidu korral on sügava mõju saavutamiseks soovitatav täiendavalt töötada läbipaistva värvi- ga (K).

Sulatamine ja täitmine (joonised C + D)

- ◆ Vahasulati otsiku ❷ soojendamiseks vajutage ja hoidke aktiveerimisnuppu ON—/OFF— ❸ vajutatult. Umbes 15 sekundi pärast on töötemperatuur saavutatud.
- ◆ Sulatage nüüd väikesed portsjonid kõvavaha ja asetage need kahjustatud kohta, kuni kahjustatud koht on kergelt ületäidetud. Alustage esmalt heledamate värvitoonidega ja töötage samm-sammult kuni tumedamate värvitoonideni.

JUHIS

- Sissesurutud kohtades piisab tavaliselt ainult läbipaistva kõvavaha (K) kasutamisest.

Täitmine (joonis E)

- ◆ Vertikaalsetel pindadel töötamisel on soovitatav värvitoon eelnevalt kokku segada, võtta see spaatlile ❷ ja täita kahjustatud koht. Ümaratel kohtadel töötamisel tuleks kahjustatud koha kõvavahaga täitmiseks kasutada ümardusega spaatlit ❸.

TÄHELEPANU

- Vahasulati otsik ❷ läheb väga kuumaks! Kasutage värvitooni segamiseks sobivast kuumuskindlast materjalist, nt keraamikast alust.

Eemaldamine (joonis F)

- ◆ Laske kõvavahal mõned sekundid (umbes 10 s) jahtuda.
- ◆ Pärast jahtumist eemaldage ülejäägid spaatli **7** hõõvliisoontega. Eemaldage ülejääke ainult kerge survega.

Viimistlemine (joonis G)

- ◆ Viimistlemiseks jäljendage nüüd puidu tekstuuri tumedama värvitooniga.
- ◆ Seejärel eemaldage ülejäägid uuesti spaatli **7** hõõvliisoontega.

Rasvatustamine (vt joonis H)

- ◆ Eemaldage lõpuks veel viimased kõvavaha jäägid lihvkäsnaga **9**. Sellega saavutatakse ka samaaegselt pealispinna läikeaste. Valmis!

Hõõvliisoonte puhastamine (joonis I)

- ◆ Asetage puhastuskaabits **6** spaatli **7** hõõvliisoontele ja kaapige vahajäägid hõõvliisoontest ära.

Vigade kõrvaldamine

Sellest peatükist saate olulisi juhiseid tõrgete kindlakstegemiseks ja kõrvaldamiseks.

Vigade põhjused ja nende kõrvaldamine

Alljärgnev tabel abistab väiksemate tõrgete kindlakstegemisel ja kõrvaldamisel:

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Vahasulati otsik 2 ei lähe kuumaks.	Patareid on valesti paigaldatud.	Paigaldage patareid patareilaekal 4 tähistatud viisil vahasulatisse 1 .
	Patareid on tühjenenud.	Paigaldage kaks uut patareid.

JUHIS

- Kui te ei suuda eelnevalt nimetatud toimingutega probleemi lahendada, pöörduge palun klienditeeninduse poole (vt peatükk **Teenindus**).

Puhastamine

TÄHELEPANU

Seadme kahjustamine!

- ▶ Veenduge seadme jäädavalt kahjustamise vältimiseks, et seadmesse ei tungi puhastamisel niiskust.
- ▶ Ärge kasutage keemilisi või abrasiivseid puhastusvahendeid. Need võivad korrupt kahjustada.

- ◆ Puhastage vahasulati **1** ja vahasulati otsikut **2** ainult jahtunud olekus puhastuslapiga **10**.
- ◆ Kaapige vahasulati otsikult **2** vahajäädgid ümardusega spaatliga **8** ära.

Seadme ladustamine mittekasutamisel

Kui te ei peaks seadet pikemat aega kasutama, eemaldage patareid. Hoidke laminaadi/parketi paranduskomplekti kõiki osi hoiukohvris ja puh-
tas, kuivas, ilma otsese päikese kiirguseta kohas.

Jäätmekäitlus

Seadme jäätmekäitlus



Ärge mitte mingil juhul visake seadet tavalise olmeprügi hulka. Selle toote kohta kehtib Euroopa direktiiv 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Käideldge seade volitatud jäätmekäitlusettevõttes või oma kohalikus jäätmejaamas. Järgige kehtivaid eeskirju. Kahtluste korral võtke ühendust oma kohaliku jäätmekäitlusettevõttega.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Patareide jäätmekäitlus



Patareisid ei tohi käidelda olmejäätmete hulgas. Iga tarbija on seadusega kohustatud andma patareid oma valla/linnaosa kogumispunkti või kaubandusvõrku.

See kohustus on ette nähtud patareide keskkonnasõbraliku jäätmekäitluse tagamiseks. Andke patareid tagasi ainult tühjana.

Lisa

Tehnilised andmed

Toitepinge Patareid	2 x 1,5 V == (alalisvool) Tüüp AA/LR6/Mignon
Mõõtmed	umbes 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Kaal (koos patareidega)	umbes 90 g

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote.

Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergeti purunevatel osadel, nt. lülititel, akudel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 373883_2104, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitel-lehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 373883_2104 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus

EE**Teenindus Eestis**

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee**IAN 373883_2104**

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	66
Atbildības ierobežojums	66
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	66
Izmantotās brīdinājuma norādes	67
Drošība	67
Drošības norādes par rīcību ar baterijām	68
Būtiski drošības norādījumi	69
Lietošanas sākšana	70
Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas	70
Iepakojuma utilizācija	70
Bateriju ievietošana/nomaina	71
Vadības elementi	71
Krāsu jaukšanas tabula	72
Lietošana un darbība	73
Vaska kausētāja gala uzsildīšana	73
Lietošanas piemērs	73
Kļūmju novēršana	74
Kļūmju iemesli un novēršana	74
Tīrīšana	75
Uzglabāšana laikā, kad ierīce netiek izmantota	75
Utilizācija	75
Ierīces utilizēšana	75
Bateriju utilizēšana	75
Pielikums	76
Tehniskie parametri	76
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	76
Serviss	78
Importētājs	78

Ievads

Apsveicam ar jaunas ierīces iegādi!
Veicot pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvis augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir neatņemama izstrādājuma sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstīgi sniegtajam aprakstam un vienīgi norādītajiem lietojuma veidiem. Rūpīgi glabājiet šo lietošanas instrukciju. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, dodiet līdzī ar visu izstrādājuma dokumentāciju.

Atbildības ierobežojums

Šajā lietošanas instrukcijā ievietotā tehniskā informācija, dati un norādes par pieslēgšanu un lietošanu atbilst pēdējai redakcijai pirms nodošanas tipogrāfijā, un tā ir sagatavota ar vislabākajiem nodomiem, ņemot vērā iepriekšējo pieredzi un zināšanas. Saistībā ar lietošanas instrukcijā sniegtajiem datiem, attēliem un aprakstiem nevar tikt izvirzītas nekādas pretenzijas. Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies, neievērojot lietošanas instrukciju, izmantojot ierīci neatbilstoši noteikumiem, nelietpratīgi veicot ierīces remontu, neatļauti pārveidojot ierīci vai izmantojot ražotāja neapstiprinātas rezerves daļas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Lamināta/parketa remonta komplekts ir paredzēts lamināta, parketa, koka, koka un plastmasas virsmu labošanai. Nelietojiet to uz virsmām, kas ir paredzētas saskarei ar pārtikas produktiem. Piegādes komplektā ietvertais vaska kausētājs ir paredzēts tikai šim nolūkam paredzētā cietā vaska kausēšanai. Ierīce ir paredzēta tikai privātai lietošanai. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci komerciāliem vai rūpnieciskiem nolūkiem. Lietojiet ierīci tikai sausā vidē vai iekštelpās. Jebkāda cita vai plašāka izmantošana tiek uzskatīta par neatbilstīgu ierīces lietojumu. Jebkādas prasības saistībā ar bojājumiem, kas radušies, izmantojot ierīci neatbilstīgi noteikumiem, tiek noraidītas. Risku uzņemot tikai un vienīgi ierīces lietotājs.

Izmantotās brīdinājuma norādes

Šajā lietošanas instrukcijā ir izmantotas tālāk apraksītās brīdinājuma norādes.

BĪSTAMI!

Šīs riska pakāpes brīdinājuma norāde apzīmē bīstamu situāciju, kāda var izveidoties.

Šo bīstamo situāciju nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūtas smagas traumas.

- ▶ Sekojiet šajā brīdinājuma norādē sniegtajiem norādījumiem, lai novērstu nāves iestāšanās vai smagu traumu gūšanas risku.

BRĪDINĀJUMS!

Šīs riska pakāpes brīdinājuma norāde apzīmē bīstamas situācijas rašanās iespējamību.

Šo bīstamo situāciju nenovēršot, var tikt gūtas traumas.

- ▶ Rīkojieties atbilstīgi šajā brīdinājuma norādē sniegtajiem norādījumiem, lai novērstu traumu gūšanu.

UZMANĪBU

Šīs riska pakāpes brīdinājuma norāde apzīmē materiālā kaitējuma iespējamību.

Šo situāciju nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.

- ▶ Rīkojieties atbilstīgi šajā brīdinājuma norādē sniegtajiem norādījumiem, lai novērstu materiālo kaitējumu.

IEVĒRĪBAI

- ▶ Norāde apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.

Drošība

Šajā nodaļā tiek sniegti svarīgi drošības norādījumi, kas jāievēro, darbojoties ar ierīci. Šī ierīce atbilst drošības standartos noteiktajiem drošības noteikumiem. Nelietpratīga ierīces lietošana var izraisīt miesas bojājumus un materiālo kaitējumu.

BĪSTAMI!

- ▶ Nelietojiet ierīci vietās, kur pastāv ugunsgrēka vai eksplozijas risks, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.

Drošības norādes par rīcību ar baterijām

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Nepareiza rīcība ar baterijām var izraisīt ugunsgrēku, eksploziju, bīstamu vielu iztecēšanu vai citas bīstamas situācijas!

- Baterijas nekādā gadījumā nedrīkst nonākt bērnu rokās.
- Gādāji, lai neviens nenorītu baterijas.
- Ja jūs vai kāda cita persona ir norijusi bateriju, nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.
- Izmantojiet tikai norādītā tipa baterijas.
- Nekādā gadījumā atkārtoti neuzlādējiet baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai lādēšanai.
- Pirms atkārtoti uzlādējamu bateriju uzlādes izņemiet tās no ierīces.
- Nekādā gadījumā nemetiet baterijas ugunī vai ūdenī.
- Tāpat sargiet tās no augstas temperatūras un tiešu saules staru iedarbības.
- Nekādā gadījumā neatveriet vai ne-deformējiet baterijas.
- Nesaslēdziet pieslēguma spaiļes īsslēgumā.
- Izņemiet tukšas baterijas no ierīces un likvidējiet tās drošā veidā.
- Nelietojiet atšķirīgus bateriju tipus vai jaunas un lietotas baterijas vienlaikus.
- Vienmēr ievietojiet baterijas ierīcē, ievērojot pareizo polaritāti.
- Ja ierīce ilgāku laiku netiks izmantota, izņemiet no tās baterijas.
- Regulāri pārbaudiet baterijas. Iztecējušas baterijas var radīt savainojumus un ierīces bojājumus.

- Iztecējušām baterijām lietojiet aizsargcimdus! Noīriet bateriju un ierīces kontaktus, kā arī izīriet bateriju nodalījumu ar sausu drānu. Nepieļaujiet, ka ķīmikālijas nonāk saskarē ar ādu un gļotādu, jo īpaši jūsu acīm. Ja saskare ar ķīmikālijām ir notikusi, noskalojiet attiecīgo vietu ar daudz ūdens un nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.

Būtiski drošības norādījumi

Darbojoties ar ierīci, ievērojiet šādus drošības norādījumus:

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēji redzamu bojājumu. Nelietojiet bojātu vai nokritušu ierīci.
- Neveiciet patvaļīgas modifikācijas vai izmaiņas ierīcē.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus. Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.
- Sargiet ierīci no mitruma un šķidrumu iekļūšanas korpusā.
- Nelietojiet ierīci atklātas liesmas (piemēram, sveču) tuvumā.
- Sargiet ierīci no tiešiem saules stariem.
- Izvairieties no nejaušas vaska kausēšanas ierīces iedarbināšanas.
- Izvairieties no saskares ar vaska kausēšanas ierīces galu un pasargājiet sevi no vaska pilieniem. Pastāv apdegumu gūšanas risks!

Lietošanas sākšana

BĪSTAMI!

Sākot ierīces ekspluatāciju, pastāv risks gūt miesas bojājumus un var tikt nodarīts materiālais kaitējums!

- Ar iepakojuma materiāliem nedrīkst rotaļāties. Pastāv nosmakšanas risks.

Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas

Standarta variantā lamināta/parketa remonta komplekts tiek piegādāts tālāk norādītajā komplektācijā.

- Vaska kausētājs
- Tīrīšanas kasīklis
- Špakelļāpstiņa ar rīves funkciju
- Špakelļāpstiņa ar apaļām malām
- 11 x cietā vaska stienīši
- Slīpēšanas klucītis
- Tīrīšanas drāna
- 2 x 1,5 V baterijas, tips AA/LR6/Mignon
- Uzglabāšanas koferis
- Šī lietošanas instrukcija

IEVĒRĪBAI

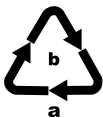
- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- Ja nav piegādāti visi ierīces komponenti vai tajos ir radušies bojājumi neizturīga iepakojuma dēļ vai bojājumi, kas radušies ierīces transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (skatīt nodaļu **"Serviss"**).

Iepakojuma utilizācija



Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un utilizēšanas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti.

Iepakojuma materiālus, kas vairs nav nepieciešami, nododiet pārstrādei saskaņā ar vietējiem noteikumiem.



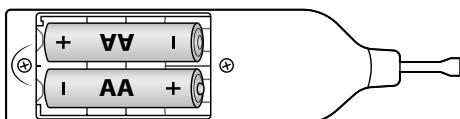
Utilizējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:

1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Bateriju ievietošana/nomaina

Vaska kausētājs darbojas ar 2 x 1,5 V baterijām, tips AA/LR6/Mignon.

- ◆ Atveriet bateriju nodalījumu **4**, kas atrodas vaska kausētāja **1** aizmugurē.
- ◆ Ievietojiet baterijas vaska kausētājā **1** atbilstoši bateriju nodalījumā **4** norādītajam (1. att.).
- ◆ Aizveriet bateriju nodalījumu **4**.



1. att.

Vadības elementi

- 1** Vaska kausētājs
- 2** Vaska kausētāja gals
- 3** Ieslēgšanas poga "ON—/OFF—"
- 4** Bateriju nodalījums
- 5** Sarkanā gaismas diode
- 6** Tīrīšanas kasiklis
- 7** Špaktelļāpstiņa ar rīves funkciju
- 8** Špaktelļāpstiņa ar apaļām malām
- 9** Slīpēšanas klucītis
- 10** Tīrīšanas drāna
- 11** Baterijas, tips AA/LR6/Mignon

Krāsu jaukšanas tabula

(krāsu paraugus skatiet uz aizmugurējā vāka)

Uz aizmugurējā vāka ir sniegts koksnes veidu saraksts. Tajā norādītie krāsu piemēri ir paredzēti, tikai lai palīdzētu jums orientēties, un tie nav obligāti jāievēro. Patiesās krāsas var nedaudz atšķirties no norādītajiem krāsu toņiem.

Izmantojot sniegto tabulu, jūs varat noteikt savu koksnes veidu.

1.	Kļava	2.	Priede
3.	Bērzs	4.	Vidēji gaiša priede
5.	Limba	6.	Vidēji gaišs alksnis, dekoratīvs
7.	Tumšs alksnis, dekoratīvs	8.	Tumšs dižskabārdis
9.	Tīkkoks	10.	Tumšs bumbieris
11.	Tumšs Āfrikas bumbieris	12.	Gaišs riekstkoks
13.	Tumšs ozols	14.	Klasisks ozols
15.	Brūngans ozols	16.	Gaišs sarkankoks
17.	Vidēji gaišs riekstkoks	18.	Tumšs sarkankoks

IEVĒRĪBAI

- Nepieciešamajam krāsas tonim izvēlieties bāzes krāsu (pirmais burts, piemēram, **J**+F) un sajauciet to ar otro krāsu (otrais burts, piem., J+**F**). Krāsas toņa piemēram ir tikai informatīva nozīme. Sajaukt iespējams vēl arī citus krāsu toņus.

Lietošana un darbība

Šajā nodaļā ir sniegtas svarīgas norādes par ierīces lietošanu un darbību.

Vaska kausētāja gala uzsildīšana

- ◆ Nospiediet un turiet nospiešu ieslēgšanas pogu "ON/—/OFF" **3**, lai aktivizētu vaska kausētāja gala **2** uzsildīšanu. Sarkanā gaismas diode **5** deg, kamēr ir nospiesta ieslēgšanas poga "ON/—/OFF" **3**.

Lietojuma piemērs

Sagatavošana (A att.)

- ◆ Notīriet bojāto vietu ar špaktelļāpstiņu **7** un noņemiet visas brīvās daļas. Noapaļojiet bojātās vietas malu.

Krāsas izvēle (B att.)

- ◆ Izvēlieties atbilstošu krāsas toni. Vienmēr raugiet, lai vairāki krāsu toņi tiktu iepildīti sākot no gaišākā un beidzot ar tumšāko. Īsta koka gadījumā tas ir papildus jāapstrādā ar caurspīdīgu kārtu (K), lai nodrošinātu dziļu iedarbību.

Kausēšana un aizpildīšana (C + D att.)

- ◆ Nospiediet un turiet nospiešu ieslēgšanas pogu "ON/—/OFF" **3**, lai aktivizētu vaska kausētāja gala **2** uzsildīšanu. Darba temperatūra tiek sasniegta apm. 15 sekundēs.
- ◆ Izkausējiet tikai nelielu daļu cietā vaska un iepildiet to bojātajā vietā tā, lai vasks nedaudz pārplūstu. Sāciet apstrādi ar gaišajiem krāsu toņiem un pakāpeniski pārejiet uz tumšajiem krāsu toņiem.

IEVĒRĪBAI

- Spiediena punktos vairumā gadījumu ir pietiekami, ja izmantojat tikai caurspīdīgo cieto vasku (K).

Špaktelēšana (E att.)

- ◆ Vertikālu virsmu gadījumā ir ieteicams vispirms sajaukt krāsas toni un pēc tam paņemt un iepildīt masu ar špaktelļāpstiņu **7**. Apstrādājot noapaļotas vietas, jāizmanto špaktelļāpstiņa ar apaļām malām **8**, lai iepildītu cieto vasku bojājuma vietā.

UZMANĪBU

- Vaska kausētāja gals **2** ir ļoti karsts! Krāsas toņa sajaukšanai izmantojiet pamatni, kas izgatavota no atbilstoša siltumizturīga materiāla, piemēram, keramikas.

Noņemšana (F att.)

- ◆ Ļaujiet cietajam vaskam dažas sekundes (apm. 10 sekundes) atdzist.
- ◆ Pēc atdzesēšanas noņemiet atlikumus ar špaktelļāpstiņas rīves gropēm **7**. Noņemiet atlikumus, tikai viegli uzspiežot.

Precīzā pielāgošana (G att.)

- ◆ Lai veiktu precīzu pielāgošanu, imitējiet šķiedras tikai ar tumšāko krāsas toni.
- ◆ Papildus noņemiet atlikumus ar špaktelļāpstiņas rīves gropēm **7**.

Attaukošana (H att.)

- ◆ Nobeigumā noņemiet pēdējos sacietējušā vaska atlikumus ar slīpēšanas klucīti **9**. Tādējādi vienlaicīgi tiek pielāgota arī virsmas spīduma pakāpe. Gatavs!

Rīves gropju tīrīšana (I att.)

- ◆ Novietojiet tīrīšanas kasīkli **6** uz špaktelļāpstiņas rīves gropēm **7** un nokasiet vaska atlikumus no rīves gropēm.

Kļūmju novēršana

Šajā nodaļā ir sniegti svarīgi norādījumi par ierīces darbības traucējumu identificēšanu un novēršanu.

Kļūmju iemesli un novēršana

Tabula zemāk palīdzēs identificēt un novērst nelielus ierīces darbības traucējumus.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Vaska kausētāja gals 2 nekļūst karsts.	Baterijas ir nepareizi ievietotas.	levietojiet baterijas vaska kausētājā 1 atbilstoši bateriju nodalījumā 4 norādītajam.
	Baterijas ir izlādējušās.	levietojiet divas jaunas baterijas.

IEVĒRĪBAI

- Ja nevarat atrisināt problēmu ar iepriekšminētajām darbībām, lūdzu, sazinieties ar servisa palīdzības dienestu (skatiet nodaļu "Serviss").

Tīrīšana

UZMANĪBU

Ierīces bojājumi!

- ▶ Lai novērstu neatgriezenisku ierīces bojājumu rašanos, gādāji, lai tīrīšanas laikā ierīcē neiekļūst mitrums.
- ▶ Nekādā gadījumā neizmantojiet ķīmiskus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Tie var radīt korpusa bojājumus.

- ◆ Nofīriet vaska kausētāju **1** un vaska kausētāja galu **2** tikai atdzesētā stāvoklī ar tīrīšanas drānu **10**.
- ◆ Noskrāpējiet visus vaska atlikumus no vaska kausētāja gala **2**, izmantojot špaktelāpstiņu ar apaļām malām **8**.

Uzglabāšana laikā, kad ierīce netiek izmantota

Ja ierīce ilgāku laiku netiks izmantota, izņemiet no tās baterijas. Glabāji, visas lamināta/parкета remonta komplekta daļas uzglabāšanas koferī, kas novietots tīrā un sausā vietā, kurā to neietekmē tieša saules staru iedarbība.

Utilizācija

Ierīces utilizēšana



Nekādā gadījumā neizmetiet ierīci parastajos sadzīves atkritumos. Šim izstrādājumam ir piemērojama Eiropas Direktīva 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Utilizējiet ierīci sertificētā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai arī jūsu pašvaldības izveidotajā atkritumu apsaimniekošanas poligonā. Ievērojiet attiecīgos spēkā esošos noteikumus. Šābu gadījumā sazinieties ar atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.



Informāciju par nolietotā produkta utilizēšanas iespējām varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Bateriju utilizēšana



Baterijas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Katram patērētājam ir likumā noteikts pienākums nodot baterijas sava pagasta/pilsētas rajona savākšanas punktos vai tirdzniecības uzņēmumos.

Šī pienākuma mērķis ir nodrošināt bateriju nogādāšanu uz videi nekaitīgu utilizāciju. Atdodiet atpakaļ tikai izlādētas baterijas.

Pielikums

Tehniskie parametri

Barošanas spriegums Baterijas	2 x 1,5 V  (līdzstrāva) Tips AA/LR6/Mignon
Izmēri	apm. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Svars (ieskaitot baterijas)	apm. 90 g

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!
Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neie robežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments. Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 373883_2104 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecinājošu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 373883_2104, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss



Serviss Lettlannd

Tālrs.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 373883_2104

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	80
Haftungsbeschränkung	80
Bestimmungsgemäße Verwendung	80
Verwendete Warnhinweise	81
Sicherheit	81
Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien	82
Grundlegende Sicherheitshinweise	83
Inbetriebnahme	84
Lieferumfang und Transportinspektion	84
Entsorgung der Verpackung	85
Batterie einlegen/wechseln	85
Bedienelemente	85
Farbmischtafel	86
Bedienung und Betrieb	87
Wachsschmelzerspitze aufheizen	87
Anwendungsbeispiel	87
Fehlerbehebung	88
Fehlerursachen und Behebung	88
Reinigung	89
Lagerung bei Nichtbenutzung	89
Entsorgung	89
Gerät entsorgen	89
Batterien entsorgen	89
Anhang	90
Technische Daten	90
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	90
Service	92
Importeur	92

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Laminat- /Parkett-Reparatur-Set ist zur Reparatur von Laminat, Parkett, Kork, Holzoberflächen und Kunststoffoberflächen bestimmt. Verwenden Sie es nicht für Flächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen. Der im Lieferumfang enthaltene Wachsschmelzer ist ausschließlich zum Schmelzen von hierfür geeignetem Hartwachs vorgesehen. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke. Setzen Sie das Gerät nur in trockener Umgebung bzw. in Innenräumen ein. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

GEFAHR

- Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

⚠️ WARNUNG

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

- Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
- Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen).
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Wachsschmelzers.
- Vermeiden Sie Hautkontakt mit der Wachsschmelzerspitze und schützen Sie sich vor tropfendem Wachs. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Inbetriebnahme

GEFAHR

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Laminat- /Parkett-Reparatur-Set wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wachsschmelzer
- Reinigungsschaber
- Spachtel mit Hobelfunktion
- Spachtel mit Rundung
- 11 x Hartwachsstangen
- Schleifschwamm
- Reinigungstuch
- 2 x 1,5 V-Batterien Typ AA/LR6/Mignon
- Aufbewahrungskoffer
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung



Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un utilizēšanas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti.

Iepakojuma materiālus, kas vairs nav nepieciešami, nododiet pārstrādei saskaņā ar vietējiem noteikumiem.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Batterie einlegen/wechseln

Der Wachsschmelzer benötigt zum Betrieb 2 x 1,5 V-Batterien Typ AA/LR6/Mignon.

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach **4** auf der Rückseite des Wachsschmelzers **1**.
- ◆ Legen Sie die Batterien, wie im Batteriefach **4** gekennzeichnet, in den Wachsschmelzer **1** ein (siehe Abb. 1).
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach **4** wieder.

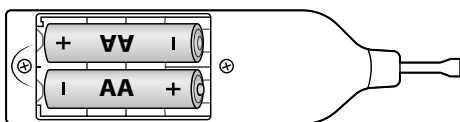


Abb. 1

Bedienelemente

- 1** Wachsschmelzer
- 2** Wachsschmelzerspitze
- 3** Aktivierungsknopf ON / OFF
- 4** Batteriefach
- 5** Rote LED
- 6** Reinigungsschaber
- 7** Spachtel mit Hobelfunktion
- 8** Spachtel mit Rundung
- 9** Schleifschwamm
- 10** Reinigungstuch
- 11** Batterien Typ AA/LR6/Mignon

Farbmischtablelle

(Farbbeispiele siehe hintere Ausklappseite)

Auf der hinteren Ausklappseite ist eine Auswahl von Holzarten aufgeführt. Die dargestellten Farbbeispiele dienen nur zu Ihrer Orientierung und sind unverbindlich. Geringe Farbabweichungen der dargestellten Farbtöne sind möglich.

Anhand der folgenden Tabelle, können Sie Ihre Holzart bestimmen:

1	Ahorn	2	Kiefer
3	Birke	4	Kiefer Mittel
5	Limba	6	Erle Mittel Dekor
7	Erle Dunkel Honig	8	Buche Dunkel
9	Teak	10	Birnbaum Dunkel
11	Macoré Dunkel	12	Nussbaum Hell
13	Eiche Dunkel	14	Eiche Rustikal
15	Eiche Bräunlich	16	Mahagoni Hell
17	Nussbaum Mittel	18	Mahagoni Dunkel

HINWEIS

- Für den gewünschten Farbton wählen Sie die Basisfarbe (erster Buchstabe z. B. **J**+F) und vermischen diese mit der zweiten Farbe (zweiter Buchstabe z. B. **J**+**F**). Die Auswahl der Farbtöne ist exemplarisch. Etliche weitere Farben sind mischbar.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Wachsschmelzerspitze aufheizen

- ◆ Drücken und halten Sie den Aktivierungsknopf ON /OFF  ③, um die Wachsschmelzerspitze ② aufzuheizen. Die rote LED ⑤ leuchtet solange Sie den Aktivierungsknopf ON /OFF  ③ gedrückt halten.

Anwendungsbeispiel

Vorbereiten (Abb. A)

- ◆ Reinigen Sie die Schadstelle mit dem Spachtel ⑦ und entfernen Sie alle losen Teile. Drücken Sie den Schadensrand rund.

Farbauswahl (Abb. B)

- ◆ Wählen Sie die passenden Farbtöne aus. Achten Sie darauf, dass immer mehrere Farbtöne von hell bis dunkel eingesetzt werden. Bei Echtholz empfiehlt es sich zusätzlich mit Transparent (K) zu arbeiten, um eine Tiefenwirkung zu erzielen.

Schmelzen und Füllen (Abb. C + D)

- ◆ Drücken und halten Sie den Aktivierungsknopf ON /OFF  ③, um die Wachsschmelzerspitze ② aufzuheizen. Nach ca. 15 Sekunden ist die Betriebstemperatur erreicht.
- ◆ Schmelzen Sie nun kleine Portionen des Hartwachses ab und bringen Sie sie in die Schadstelle ein, bis diese leicht überfüllt ist. Beginnen Sie zuerst mit den hellen Farbtönen und arbeiten Sie sich Schritt für Schritt zu den dunklen Farbtönen vor.

HINWEIS

- Bei Druckstellen reicht es meistens aus, wenn Sie nur das transparente Hartwachs (K) verwenden.

Spachteln (Abb. E)

- ◆ Bei senkrechten Flächen empfiehlt es sich, den Farbton vorher anzumischen, mit dem Spachtel ⑦ aufzunehmen und einzufüllen. Bei Arbeiten an Rundungen sollte der Spachtel mit Rundung ⑧ verwendet werden, um das Hartwachs in die Schadstelle einzufüllen.

ACHTUNG

- Die Wachsschmelzerspitze ② wird sehr heiß! Verwenden Sie zum Anmischen des Farbtons einen Untergrund aus geeignetem hitzebeständigem Material wie z. B. Keramik.

Abtragen (Abb. F)

- ◆ Lassen Sie das Hartwachs einige Sekunden (ca. 10 s) abkühlen.
- ◆ Nach dem Erkalten tragen Sie die Überstände mit den Hobelrillen des Spachtels **7** ab. Tragen Sie die Überstände nur mit leichten Druck ab.

Feinabstimmung (Abb. G)

- ◆ Zur Feinabstimmung ahmen Sie nun die Maserung mit einem dunkleren Farbton nach.
- ◆ Tragen Sie anschließend die Überstände wieder mit den Hobelrillen des Spachtels **7** ab.

Entfetten (Abb. H)

- ◆ Entfernen Sie zum Schluss noch die letzten Hartwachsreste mit dem Schleifschwamm **9**. Dadurch wird auch gleichzeitig der Glanzgrad der Oberfläche angepasst. Fertig!

Reinigung der Hobelrillen (Abb. I)

- ◆ Setzen Sie den Reinigungsschaber **6** auf die Hobelrillen des Spachtels **7** und schaben Sie die Wachsrückstände von den Hobelrillen ab.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

Fehlerursachen und Behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Wachs-schmelzer-spitze 2 wird nicht heiß.	Die Batterien sind falsch eingelegt.	Legen Sie die Batterien, wie im Batteriefach 4 gekennzeichnet, in den Wachs-schmelzer 1 ein.
	Die Batterien sind entladen.	Legen Sie zwei neue Batterien ein.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
 - ▶ Benutzen Sie keine chemischen oder scheuernden Putzmittel. Sie können das Gehäuse beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie den Wachsschmelzer **1** und die Wachsschmelzerspitze **2** nur im abgekühlten Zustand mit dem Reinigungstuch **10**.
 - ◆ Kratzen Sie Wachsrückstände auf der Wachsschmelzerspitze **2** mit dem Spachtel mit Rundung **8** ab.

Lagerung bei Nichtbenutzung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien. Lagern Sie alle Teile des Laminat- /Parkett-Reparatur-Sets in dem Aufbewahrungskoffer und an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung Batterien	2 x 1,5 V == (Gleichstrom) Typ AA/LR6/Mignon
Abmessungen	ca. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Gewicht (inkl. Batterien)	ca. 90 g

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie
ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses
Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des
Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzli-
chen Rechte werden durch unsere im Folgenden
dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum.
Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf.
Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum
dieses Produkts ein Material- oder Fabrikations-
fehler auf, wird das Produkt von uns – nach unse-
rer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt
oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantielei-
stung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahres-
frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kas-
senbon) vorgelegt und schriftlich kurz
beschrieben wird, worin der Mangel besteht und
wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt
ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues
Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch
des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeit-
raum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung
nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und
reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vor-
handene Schäden und Mängel müssen sofort
nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach
Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen
sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 373883_2104 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373883_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/
Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 373883_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Informacijos data

Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

08 / 2021 · Ident.-No.: PLPRS1,5B3-072021-2

IAN 373883_2104

